







# TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

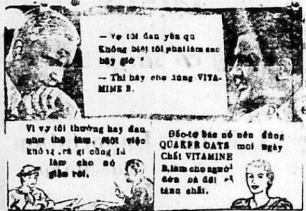
Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5:00

Không vụ giáo-sư và viên quan Annam nếu tham nhận giảm giá cho bản-quán, nhưng số học của báo này thì bản-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

**Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng**  
111-113, đường Catinat - Saigon



Nhà thuốc rộng lớn hơn bất kỳ tiệm nào tại Đông-Pháp. Công-cức mua bán đặc-lắc & eo leo thành ra một nhà thuốc đúng vào lòng phật trong các đại dược-phòng.  
Bên được phòng chỉ bán riêng các thuốc chữa bệnh, hoa, trái, nhất hạng, vì chỉ mua riêng - nhưng bán thuốc danh tiếng nhất ở Đông-Pháp và các ngoại-bang.



**QUAKER OATS**  
Được trao the Vitality to keep you fit

**HÀNG BẢO-KE**

**La Providence et**  
L'Industrielle du Nord  
ÔNG BOY-LANDRY  
Lâm Đại-ít 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-ke này chuyên lo bảo-ke cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-thị mà chịu bảo-ke với bảo-ke này, sẽ gặp lúc rồi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi-thử ở một cách rất mau lẹ & công. Xin anh em truy-ly...

**DOCTEUR**  
**VÔ-DUY-THẠCH**  
50, Boulevard Bonard - Saigon 50  
Telephone: 20.974  
Chuyên trị các chứng bệnh nhất là về bại và những bệnh sau khi sanh sáng.  
Muốn rước đi xa giờ nào cũng được.

CHUYÊN NGÀNH KHÔNG LẠ

## Nỗi khổ

của một cô gái giang hồ  
danh là NỮ-SI-ÁI  
(V.L.)  
Tặng bạn anh-ai như tôi  
LÊ VĂN-VUI  
đồng nghiệp cùng Binh-hành  
GIADINH

Hình ảnh em nhòa dần nơi cõi đời em một đêm chi nó cất cánh bay lên tận bầu trời xanh em, rồi thoát ra từ tay bay lên mặt-mà xa tích, làm cho em nghĩ ra một nỗi, chính là "Nỗi khổ Tâm"...

Và chàng, tiếng hát của trẻ em này trôi giạt ứ ở đây có phải là trẻ em nghèo em ư?  
Hóa thân chơi đã gần, Nực cười thảng điếm dài gánh vác đời mua.

Thế rồi, câu hát ấy nó không còn mà chày, không còn nữa như đám khói giữa trời rồi lại vừa gặp một cái định-mạng hạ tàn bắt vào tay một cô thiếu-nữ đang phờ-phu trên một con đường xa - zám vô định, đứng giang - hồ trên khúc hoan-lộ xa-xôi một cách nhàn-chung mau lẹ, bỗng bình nhiên vờng chơn lại.

Song mỗi lần mà tiếng hát ấy nó lại lên lên vẳng trảng bạc hay là nó đáp xuống một khoảng rừng hoang nào, cũng là mỗi khi tang qua trở lại thì mỗi lần có cô đến, trở-trêu hầu có quên phục câu hát ấy cho rồi, nhưng sao chẳng thoát nổi.

Có thiếu-nữ này là một cô gái mi-nhieu dễ yêu, phương-phẩm đo the, vung-dần quần-lành, miệng bông nguyệt, mắt long-lành, miệng mới đỏ, răng như hạt bắp, má nướm đồng tiền, mũi nhọn, tai xinh, tóc mai vụn-sống, phải-phương & núi thơ, xếp toán son phấn, ở-ông-là phương-phẩm xem cũng là hơi đẹp đẹp.

Có thiếu-nữ này là ai? Chính là em... Nữ-SI-ÁI biệt hiệu một gái giang-hồ phu-thụ-bại là em...  
Nỗi khổ "Tâm" 1?... Đời em là một đời hoa-mộng, bao giờ cũng chờ hạnh-phúc của sự may đem đến...  
Em thì cũng như trăm ngàn cô thiếu-nữ khác, lớn

### CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KY THỨ NHẤT 1939  
800.000 đồng chia làm 4 sê-ri 200.000 vé mỗi vé một đồng

SÊ-RI THỨ NHẤT Từ số 000.000 đến 199.999 4.705 vé	SÊ-RI THỨ HAI Từ số 200.000 đến 399.999 4.705 vé
Xổ tại Hanoi ngày 4 Février 1939	Xổ tại Hanoi ngày 4 Mars 1939
1 vé trung 4.000\$	1 vé trung 4.000\$
8 - 1.000	8 - 1.000
16 - 500	16 - 500
80 - 100	80 - 100
200 - 50	200 - 50
400 - 25	400 - 25
4.000 - 10	4.000 - 10

SÊ-RI THỨ BA Từ số 400.000 đến 599.999 4.705 vé	SÊ-RI THỨ TƯ Từ số 600.000 đến 799.999 4.705 vé
Xổ tại Hanoi ngày 1er Avril 1939	Xổ tại Hanoi ngày 6 Mai 1939
1 vé trung 4.000\$	1 vé trung 4.000\$
8 - 1.000	8 - 1.000
16 - 500	16 - 500
80 - 100	80 - 100
200 - 50	200 - 50
400 - 25	400 - 25
4.000 - 10	4.000 - 10

<b>BÓN SỐ LỚN</b> chung cho bốn sê-ri Xổ tại HANOI Ngày 6 Mai 1939	1 vé trung 60.000\$ 1 - 30.000 2 - 6.000
---	--

Có 22 số từ 000000 đến 999999 có những vé chỉ tại và trúng 16 đặc đặc mà của số, của các số khác đều phải y nguyên và đúng theo tự. Vì số đó có 276 số trúng 16 đặc đặc những số 376.000, 207.000, 276.000 và v.v... đều được là số 16 đặc.

Những vé hoặc trúng hay không trúng về bốn kỳ xổ của bốn kỳ đều được dự vào cuộc xổ chung lấy 4 là lớn và là an ủi.

### PHARMACIE PRINCIPALE

# SOLEIRE

M. HEUMANN  
SUCCESSION  
SAIGON

TỰ-NAM  
**1865**  
ĐA ĐỜI  
ĐỒU CÙNG  
THUỐC  
HIỆU NÀY

(còn nữa)



Một vài điều sừa đời quan-hệ :- trong nền học bốn - xứ -

Có bằng Brevet élémentaire B.E.P.S. cũng được theo học ban Tái-thành-học - Hai bài âm-tả và 1 bài Pháp văn thì tài-thành-chung cả thì trước các bài khác 8 ngày

Hôm 24 Janvier 1939, quan Toàn-quyền đã ký một đạo quyết định về nội dung chương trình học của trường trung học tư nhân theo khuôn khổ về đạo nghị-định kỳ ngày 28 Août 1938 nói về việc sửa đổi nền trung-học ở Đông-pháp. Điều sừa đời như sau đây :

1. Không người nào được theo học các lớp trung học cao đẳng và trường chuyên nghiệp và trường kỹ thuật.

2. Nếu không có một trong các thủ bằng các : Thành chủ gencral régime hoặc section générale, Brevet élémentaire, brevet d'enseignement primaire ou supérieur.

Các khoản trên đây bắt đầu thi hành là kỳ khai trường Septembre 1939.

The thể lệ từ trước đến nay thì các người nào muốn học bậc cao cấp thì bắt buộc phải có bằng thành chung và phải có một bằng thành chung mà thôi, còn nếu có các bằng khác như Brevet élémentaire Brevet tronc commun et imaire supérieur cũng không được theo học.

Thế mới, lại có các người nào qua học thành chung trước có thể đi các cách học trung cấp theo học lập thể theo 3 năm học, vào học như như hay cầm tay học ban tư-lâm bốn xứ phải có hai điều kiện : Phải học hết ban cao đẳng hoặc phải có một bằng cấp.

Còn về chương-trình thì bằng thành chung, quan Toàn-quyền cũng có sửa đổi một vài chi sau đây :

Các thí-sinh nào trước khi thi thườn thì không

Đêm bắt giữ quan công học sinh trường Hoa-hành

Đêm bắt giữ 1 tháng giam giam (28 Fevrier 1939) Ban trị sự Quan công học sinh trường Hoa-hành có 18 chức một đội nam-nữ gồm 100 người do ông Phan Văn Sơn làm trưởng ban trị sự.

Chỉ vài chục người nhậm chức và sự lợi thời, theo như việc ở chợ rau Hàiphong

Table with 2 columns: Item and Amount. Includes items like 'Quang học làm theo', 'Quan Thanh-Trung', 'Quan Truong-Vinh', etc.

Quần Nhurst ở nước Tàu thích ăn những thứ gì ?

Mỗi nhà chuỗi tiêu bán hơn một đống bạc

Những người từ các khu vực bị quốc Nhurst chiếm cư miền Trung Hoa nam đến lãnh nam thì Hương-cảng có thuật chuyên rang. Quần Nhurst đến đây cũng kén chọn

Quần Nhurst thích ăn nhất là những thứ cay, những ớt, họ thích ăn rau Nhurst cũng bị, được biết những thứ này, bao nhiêu những đống ớt, họ thích ăn ớt, họ thích ăn ớt.

Vào nhà nào quần Nhurst cũng dùng miếng nhỏ-gọt như ớt, họ thích ăn những thứ này, bao nhiêu những đống ớt, họ thích ăn ớt.

Khi họ mới tới chưa biết gì về các loại rau mà họ ăn, họ thích ăn ớt, họ thích ăn ớt.

Vào nhà nào quần Nhurst cũng dùng miếng nhỏ-gọt như ớt, họ thích ăn những thứ này, bao nhiêu những đống ớt, họ thích ăn ớt.

Khi họ mới tới chưa biết gì về các loại rau mà họ ăn, họ thích ăn ớt, họ thích ăn ớt.

Vào nhà nào quần Nhurst cũng dùng miếng nhỏ-gọt như ớt, họ thích ăn những thứ này, bao nhiêu những đống ớt, họ thích ăn ớt.

Vào nhà nào quần Nhurst cũng dùng miếng nhỏ-gọt như ớt, họ thích ăn những thứ này, bao nhiêu những đống ớt, họ thích ăn ớt.

Vào nhà nào quần Nhurst cũng dùng miếng nhỏ-gọt như ớt, họ thích ăn những thứ này, bao nhiêu những đống ớt, họ thích ăn ớt.

Vào nhà nào quần Nhurst cũng dùng miếng nhỏ-gọt như ớt, họ thích ăn những thứ này, bao nhiêu những đống ớt, họ thích ăn ớt.

Vào nhà nào quần Nhurst cũng dùng miếng nhỏ-gọt như ớt, họ thích ăn những thứ này, bao nhiêu những đống ớt, họ thích ăn ớt.

Vào nhà nào quần Nhurst cũng dùng miếng nhỏ-gọt như ớt, họ thích ăn những thứ này, bao nhiêu những đống ớt, họ thích ăn ớt.

Vào nhà nào quần Nhurst cũng dùng miếng nhỏ-gọt như ớt, họ thích ăn những thứ này, bao nhiêu những đống ớt, họ thích ăn ớt.

Vào nhà nào quần Nhurst cũng dùng miếng nhỏ-gọt như ớt, họ thích ăn những thứ này, bao nhiêu những đống ớt, họ thích ăn ớt.

Vào nhà nào quần Nhurst cũng dùng miếng nhỏ-gọt như ớt, họ thích ăn những thứ này, bao nhiêu những đống ớt, họ thích ăn ớt.

Vào nhà nào quần Nhurst cũng dùng miếng nhỏ-gọt như ớt, họ thích ăn những thứ này, bao nhiêu những đống ớt, họ thích ăn ớt.

TIN VĂN

Quan Phó Toàn-quyền l'Étalé đã nghị quyết khác là có 10 bài thơ.

Vậy ai có muốn hữu chuyện chỉ với người thì cần phải là đến pháp việc của mình, vào ngày nào trên trong mỗi tuần, từ 15 g.

Anh sẽ làm lung cả ngày mà may về lại luôn luôn. Hết 1 Anh sẽ nói về công Aspirine, Unies du Rhône.

Những phòng của sở quốc tế vẫn ly Namky ở Saigon đã dời về đường Paul Blanchy số 41.

Hôm qua có một chuyến tầu đi tây về Pháp là chiếc President Doumer, nay lại có chiếc Daxaire, và ngày mai có chiếc Adélebon.

Tại là tất cả có hai chiếc tầu đi tiếp ở địa chỉ phụ về Pháp

Nhì không là địa chỉ phụ về Pháp 13 ngày sau nữa mới có một chiếc nữa chạy về Pháp là chiếc Aramis.

Quan Tô-n-guyên Brévis đã về Huế hôm ngày 6 Mars đã về về ch phố Đố: Báo-lư địa Hoảng-thị-Tử.

Ông đợng, anh em, anh đợng (trợng) Aspirine, Unies du Rhône, khi bình nhét đợng, thông mại, v... Thúc để liên lạc hiện nghiệm nhữnha.

Nếu Rudand Kipling có quỳ rờng Bông, Tây không gặp thì làm làm.

Bông Tây gặp nhau trên Bà Án của Thủ-thượng Biê-Thủ cũng Nhurst.

Thủ-thượng Nhurst rằng số đó đã cho đợng nh ợng Cécé-écien, Thủ-thượng Pháp, nh Astécien.

Muôn bản

Một anh dân cây trồng khi đợng ch đợng c-0-t-0-a

Một «serie» tai nạn 0-t-0

Anh Nguyễn-vân-Quân, 22 tuổi, quê ở Huế, năm mai hôm kia cũng mới đi đến xe đờn xe.

Sau khi các anh Aninh, nhiều xe này cũng chạy trường rồi một một rồi lại trường một cái là.

Anh Nguyễn-vân-Quân, 22 tuổi, quê ở Huế, năm mai hôm kia cũng mới đi đến xe đờn xe.

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường

Giáo Thi-trường